

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 5 (1931)
Heft: 7

Rubrik: Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines = Manifestazioni nelle prossime settimane

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Ereignisse der kommenden Wochen

Les événements des semaines prochaines

1. August: Bundesfeier in der ganzen Schweiz. — 1^{er} août: Fête nationale, célébrée dans toute la Suisse.

Aarau. 24. Juli: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Adelboden. 10.—16. August: Internationales Tennisturnier.

19. Juli: Wasserfest, Wettschwimmen und Springen, Wasserballspiele, Damenwettschwimmen.

Altdorf. Ab 12. Juli, jeden Sonntag: Tellspele.

Ambri-Piotta und Umgebung.

1. und 2. August: Volksfest in Rodi-Fiesso.

9.—15. August: Tennisturnier der Leventina in Piotta.

15. und 16. August: Sommerfest in Ambri-Piotta.

Arbon. 11. August: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Arosa.

Bis 19. Juli: Internationales Tennisturnier.

19. Juli: Ostschweizerische Schwimm-Meisterschaften.

1. August: Seenachtfest.

5. August: Internationale Automobilzielfahrt nach Arosa.

9. August: Internationale Automobilsternfahrt.

16. August: Schwimm-Länderkampf Oesterreich-Schweiz.

Les Avants s. Montreux.

3 août: Tournoi international de tennis.

9 août: Courses pour motocyclettes Les Avants-Sonloup.

Axenfels.

20/21. Juli, 27. Juli, 2., 10. und 11. August: Golfspiele.

5. August: Schwimmfest.

Axenstein.

16., 21., 28. Juli, 4. und 11. August: Golfwettspele.

23. Juli und 13. August: Tennisturniere.

22., 29. Juli, 5. und 12. August: Wettschwimmen.

Baden. 8. August: Im Kursaal: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Basel.

Ab 15. August: Basler Kunstverein: Henri Matisse.

7. August: Im Sommerkasino: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Bern.

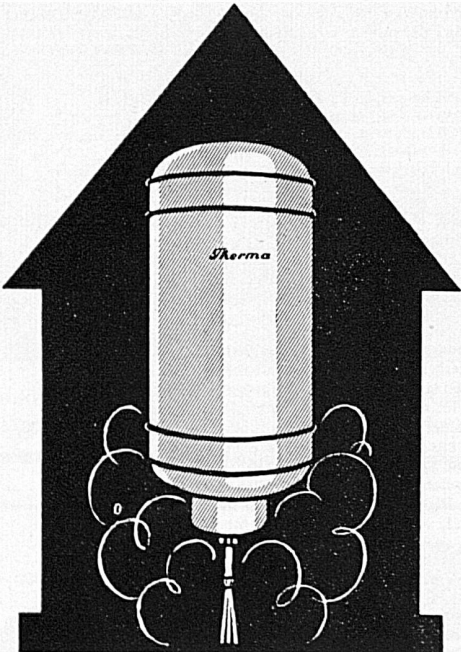
Ab 24. Juli: Hyspa.

18. Juli, 7. und 16. August: Hyspa-Festspiel: «Alexanderfest» von Händel.

18. und 19. Juli: Schweizerische Leichtathletik-Meisterschaften.

25., 26. und 27. Juli: Eidgenössisches Musikfest.

Juli und August: Im Kunstmuseum: Anker-Ausstellung.



Therma-Boiler
der Warmwasserquell
im Hause

THERMA A-G SCHWANDEN (GLARUS)

TELLSPIELE

ALTDORF

an klassischer Stätte

Künstlerische Leitung: August Schmid
Regie: Eugen Aberer

SOMMER 1931

vom 12. Juli bis 13. September
jeden Sonntag nachm. 2 Uhr
Ende 5.30 Uhr - Telephon 109

Im eigens erbauten Spielhause durch
die Einwohner Altdorfs dargestellt

Sportliche Veranstaltungen während der Hyspa!

- 25./26. Juli: Hochschulsport. Fussball-Wettspiel Deutschschweiz—Westschweiz. Internationales Degenturnier. Wettkämpfe zwischen den Studentenverbindungen in Handball, Basketball, Leichtathletik. Fechten. Leichtathletik-Triangularkampf Deutschschweiz—Westschweiz—Universität Freiburg i. B.
- 1./2. August: Wettkämpfe und Vorführungen des Eidgenössischen Turnvereins.
7. August: Ankunft der Internationalen Alpenfahrt für Automobile München—Bern.
- 8./9. August: Radsport. Weltmeisterschaft im Rasenradball. Weltmeisterschaft im Zweier-Saalaradball. Europa-Meisterschaft im Kunstfahren. Grosse Saalsport-Vorführung.
9. August: Internationales Kriterium für Amateure über 100 km. Sternfahrt für Motorradfahrer an die Hyspa. Schweizerische Stafettenmeisterschaften der Abteilung Athletik des S. F. A. V. Fussball-Wettspiel Schweiz—Wien.
15. August: Internationales Boxmeeting.
- 15./16. August: Grand Prix Suisse für Motorräder. Schweizerische Schwerathletik-Meisterschaften.
16. August: Stafettenmeisterschaften des Schweizerischen Kath. Turnverbandes. Schweizerische Gehermeisterschaften über 25 km.
- Biel.** 22. Juli: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.
- Brunnen.** 19. Juli: Kirchweihfest. 23. Juli: Abend-Rundfahrt auf dem obern Vierwaldstättersee. 8. August: Seenachtfest.

Caux s. Montreux. 27 juillet et jours suivants: Tournoi international de tennis.

Champéry. 9 août: Fête sportive de la jeunesse.

Chur. 30. Juli: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Davos.

18./19. Juli: Zuverlässigkeitsfahrt für Motorräder Zürich-Davos.

2. August: Schwimmfest im Strandbad.

20.—26. Juli: Internationales Tennisturnier.

23. und 30. Juli. 6. und 13. August: Golfwettspiele.

Diablerets.

18 juillet, 8—12 août: Tournois de tennis.

26 juillet: Kermesse annuelle.

Dès le 16 août: Tir régional.

Engelberg.

19. Juli: Obwaldner Trachtentag.

26. Juli: Wettschwimmen im alpinen Schwimmbad.

9. August: Nachtfest im Schwimmbad.

Frauenfeld. 4. August: In der Festhalle: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Fribourg.

19 juillet: Course nationale du Bruch pour motocyclettes.

20—25 juillet: 11^e Congrès international des étudiants catholiques.

Fürigen.

25. Juli: Tennisturnier mit Preisen des Kurvereins.

8. August: Wettschwimmen.

Genève.

19—25 juillet: Semaine des régates internationales de la voile.



Tankwagen mit elektrisch geschweissten Kesseln zum Transport von Benzin und Petroleum

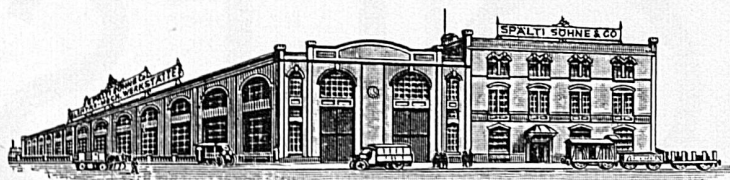
Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von

Theodor Bell & Cie.

Kriens-Luzern

Gegründet 1855

Kesselschmiedearbeiten aller Art, als: Druckleitungen; Dampf- und Druckgefässe; Imprägnierkessel; Wasser-, Benzin-, Laugen- und Oelbehälter; Kocher für die Lebensmittel-, Papier-, Textil- und chemische Industrie; Kohlenbunker; Blecharbeiten für die Zementfabrikation.



SPÄLTI SÖHNE & CO
ELEKTRO-MECHANISCHE WERKSTÄTTEN

ZÜRICH 5

TEL. 36.623 · TELEGRAMM: SPÄLTISÖHNE · HARDTURMSTR. 121
FILIALWERKSTÄTTE IN VEVEY · TEL. 940

Lieferung, Umtausch und Miete; Reparaturen, Neu- und Umwicklungen von Elektrischen Maschinen, Transformatoren und Apparaten

FABRIKATION VON:

Spezialmotoren, Transformatoren, Quecksilberdampfgleichrichter, Elektrischen Lichtpauskopiermaschinen, Elektrischen Schaltapparaten und kompletten Schaltanlagen, Spezialmaschinen

20 juillet: Séance plénière de la commission de la coopération intellectuelle.
 26 juillet: Régates internationales à voiles, aviron et moteur.
 27 juillet—1er août: Cours de vacances de l'Institut des sciences de l'éducation.
 2 août: Régates à voiles et de canots automobiles.
 2—5 août: Congrès de la ligue internationale homéopathique.
 3 août: 6me Congrès international de chirurgie des accidents et de médecine du travail.
 3—8 août: Bureau international d'éducation: 4me cours spécial pour les membres du personnel enseignant.
 3—15 août: Cours de vacances de l'Institut Jaques-Dalcroze.
 4 août: Etape Nice-Genève de l'épreuve de tourisme automobile.
 4—10 août: Tour du lac à voile.
 6 août: A Onex: Match de golf.
 15 et 16 août: Grand meeting international de Suisse pour canots automobiles et outboards.
 Dès le 16 août: Cours du «Geneva Institute of International Relations».

Gstaad.

18. Juli, 2., 10.—16. August: Tennisturniere.
 18., 25., 26. Juli, 6. und 14. August: Golfkonkurrenzen.
 19. und 26. Juli: Bergfeste Reuschberg.
 22. und 29. Juli, 5. und 12. August: Schwimmwettkämpfe.

Gurnigel-Bad. 10. August: Tennisturnier.

Interlaken.

19. und 26. Juli, 2., 9. und 16. August: Tell-Freilichtspiele im Rugenpark.
 22., 29. und 31. Juli, 5., 7., 12. und 14. August: Symphonie- und Solistenkonzerte.
 23. Juli, 6. und 13. August: Im Kurgarten: Kunstfeuerwerke.

Kandersteg.

29. Juli bis 8. August: Internationales Roverlager.
 2. August: Gasterntalpredigt.

Langenthal. Bis 21. Juli: Kantonal-Bernisches Schützenfest.

Lausanne-Ouchy.

13 juillet—1er août et dès le 3 août: Cours de vacances de langue française et de littérature à l'université.
 31 juillet, 4 août: Grande conférence internationale de musique.

Liestal. 16. August: Pferderennen.

Locarno. 1. August: Regionale Ruderregatta.

Le Locle.

6, 8, 9, 10 et 12 août: Festival «Les hommes ont divisé le cours du soleil».
 8, 9 et 10 août: Fête cantonale neuchâteloise de gymnastique.

Lugano. 26. Juli: Motorradrennen auf dem Monte Brè.

Luzern.

18. Juli: Seenachtfest.
 19. Juli: Wassersportfest im Lido.
 25., 26. und 31. Juli und folgende Tage, 1., 8. und 16. August: Golfwettpiele.
 27.—31. Juli: Sommerkurs für Psychologie.
 28. und 29. Juli: Im Stadthof: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.
 8. August: Internationale Schönheitskonkurrenz für Automobile. — Wettschwimmen Deutschland-Schweiz.
 15. August: Feuerwerk.
 15./16. August: Schweizerische Springkonkurrenz und Rennen.

Montana-Vermala.

19 juillet: Match de football.
 20 et 25 juillet, 8—15 août: Tournois de tennis.

Montreux.

18 juillet: Concert de la Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.
 27 juillet et 3 août: Tournois internationaux de tennis.
 9 août: Course de côte pour motocyclettes Les Avants-Sonloup.
 15 août: Grand concert donné par le cercle choral des Valeureux Liégeois.
 16 août: Concours hippique.

Neuchâtel.

21 juillet: Concert de la «Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle».

LAUSANNE
PORT DE PULLY

Internat pour
 jeunes gens
 de 12 à 18 ans

- PRÉPARATION
A TOUS
EXAMENS
- ÉDUCATION
SOIGNÉE
- SPORTS
ATHLÉTISME
CULTURE
PHYSIQUE
-

Cours de vacances
 (français, sports,
 montagne)
 15 juillet—15 septembre
 (Maison séparée pour jeunes
 gens de 6 à 12 ans)

LYCÉE JACCARD

FONDÉ EN 1900



Dimanche, 26 juillet: IV^e traversée du lac de Neuchâtel à la nage, 6 km 400 m. Premier championnat suisse de grand fond, épreuve officielle de la Fédération suisse de natation.

Neuhausen. 26. Juli, 1. und 16. August: Rheinfällebeleuchtung.

Offen. 23. Juli: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Passugg. 9. August: Volksfest in Ricaldei.

Pontresina.
2./4. August: Gewehrmatch.
10. August: Schwimm-Wettkämpfe im Statzersee.
Ab 16. August: Tennisturnier.

Ragaz.
25. Juli: Seenachtfest.
14./16. August: Internationales Bridgeturnier.

Rapperswil. Im Juli und August: Polnische Volkskunde-Ausstellung.

Romanshorn. 2. August: Schwimmfest.

Saanenmöser. 26. Juli und 2. August: Aelplerfeste.

Samaden.
30. Juli, 2., 9. und 16. August: Golfspiele.
1. August: Offene Golfmeisterschaft der Schweiz.
4. August und folgende Tage: Offene Amateur-Golfmeisterschaft der Schweiz.

St-Cergue. 11 août: Tournoi de tennis.

Ste-Croix-Les Rasses. 25/26 juillet, 8/9 août: Tournois de tennis.

St. Gallen.
18./19. Juli: St. Gallisches Kantonal-Turnfest.
1. und 2. August: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.
16. August: Städtewettkampf in Leichtathletik Lindau-Innsbruck-St. Gallen.

St. Moritz. 27. Juli bis 2. August, 3.—9. August, 10.—16. August: Tennisturniere.

Schaffhausen. 6. August: Im Rüdengarten: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Spiez.

9.—15. August: Tennisturnier.
15. August: Seenachtfest.

Sursee. 27. Juli: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Tarasp. 12. August: Internationales Tennisturnier.

Tuggen. Bis 20. Juli: Schützenfest des Kantons Schwyz.

Unterwasser.

19. Juli: Sennen-, Aelpler- und Trachtenfest auf «Alpli».
14. August: Schwimmfest.

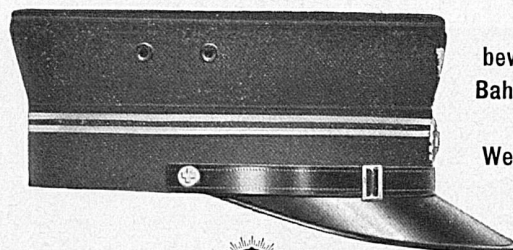
Vevey.

19 juillet: Concert de la Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.
16 août: Mi-été aux Pléiades.

Villars.

20 juillet et jours suivants, 3, 13—18 et 20—25 août: Tournois de tennis.

Krema



Die
bewährten
Bahnmützen
und
Wetterhüte



EUGEN KRESSMANN - BERN
MÜTZENFABRIK
MÜHLEMATTSTR. 45

Chaque jour son plaisir



In jeder Apotheke, in allen
Drogerien, Parfümerie- und
Coiffeurgeschäften. En gros:
ADOLF RACH - BASEL

Seine tägliche Freude

20—25 juillet: Fête costumée des enfants.
23 et 30 juillet, 6, 9, 13, 20 et 24 août: Tournois de golf.
27 juillet—1^{er} août: Concours de nage-waterpolo.
3—8 août: Match de football des dames. Concours de nage pour enfants.
10—15 août: Gymkhana pour automobiles. Fête costumée des enfants. Fête vénitienne.

Vitznau.

25. Juli: Grosses Szenachtfest.

9. August: Wassersportveranstaltung.

Vulpera. 20. Juli und 10. August: Tennisturniere.

Wengen. 3.—9., 10.—16. August: Internationales Tennisturnier.

Wil. 5. August: In der Tonhalle: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Winterthur. 3. August: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Yverdon. 18—20 juillet: Fête cantonale de gymnastique.

Zermatt. 7. August: Volksfest «Maria zum Schnee» auf Schwarzsee.

Zofingen. Bis 19. Juli: Kantonales Turnfest.

Zug. 26. Juli: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

Zürich.

Kupferstichkabinett der E. T. H.: bis 31. Juli: Altdeutsche Buchillustration (1470—1530).

Im Kolleratelier: Im Juli und August: Ausstellung von Koller-Bildern.

18. und 19. Juli: Motorrad-Zuverlässigkeitsfahrt Zürich-Davos.

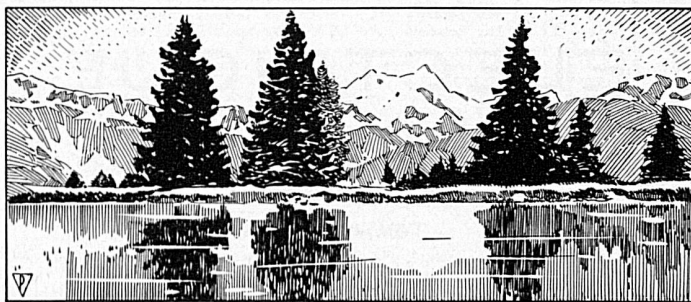
22. und 29. Juli: Im Grossmünster: Orgelspiel von Viktor Schlatter.

Halbinsel Au, Zürich: 25. Juli: Gastkonzert der Wiener Hoch- und Deutschmeisterkapelle.

2. August: Auf der Rennbahn Oerlikon: Radrennen.

15. und 16. August: Eidgenössisches Schwing- und Äclplerfest.

16. August: Interkantonales Rad-Mannschaftsfahren.



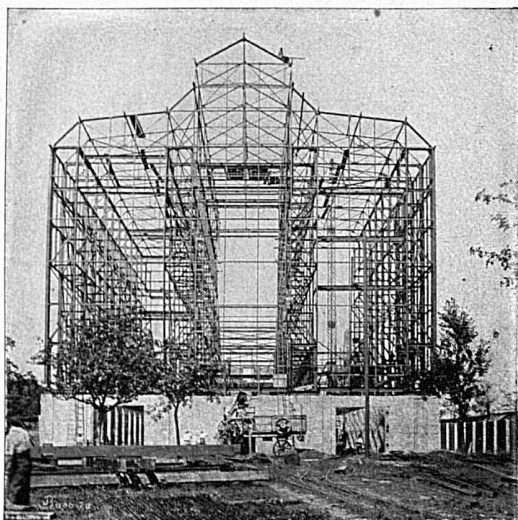
LA STATION D'ALTITUDE
IDÉALE

—
SON SOLEIL

SES SPORTS - SA CURE D'AIR

MONTANA-VERMALA
1500-1700 m - VALAIS

Bureau de Renseignements



Eisen - Hochbau

Geschäfts- und Industriebauten, Brücken, Masten, Stauwehre,
Krane, Druckrohre, Tanks, Behälter, Kessel, Fenster, Tore usw.

BUSS & BASEL

Sie brauchen eine **Autogene**
Schweissanlage!

Wenden Sie
sich
an



**Sauerstoff-
u. Wasserstoffwerke
A.-G.
LUZERN**

Werke in:
LUZERN, ROTHKREUZ, GRUZE/WINTER-
THUR, BISCHOFZELL, VEVEY, GENÈ